

● 主编 王泉根  
● 原著 [美] 霍桑



# 霍桑童话



北京少年儿童出版社

# 霍桑童话

主编 王泉根

原著 [美] 霍桑

改写 杜虹



北京少年儿童出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

霍桑童话 / (美) 霍桑原著; 杜虹改写. 北京: 北京少年儿童出版社, 2000

(世界儿童文学精选/王泉根主编)

ISBN 7-5301-0836-0

I. 霍… II. ①霍…②杜… III. 童话-作品集-美国-近代 IV. I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 39032 号

世界儿童文学精选

霍桑童话

HUOSANG TONGHUA

主编 王泉根

原著 [美] 霍桑

改写 杜虹

\*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: [www.bph.com.cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京朝阳燕华印刷厂印刷

\*

890 × 1240 毫米 32 开本 6.75 印张 149 000 字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—20000

ISBN 7-5301-0836-0

I·325 定价: 15.00 元

# 导读

这本书里，收进了九个童话故事。这些故事的情节和人物，都来源于希腊神话，有四篇是歌颂英雄、歌颂冒险精神的。

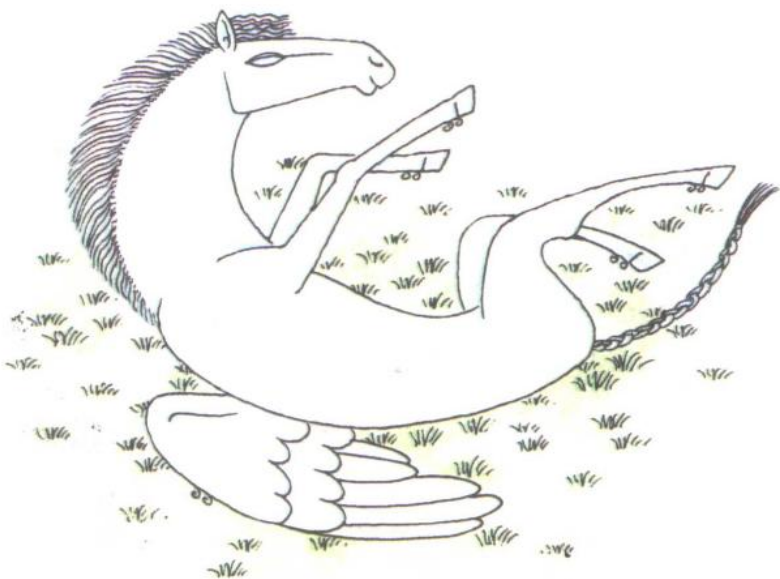
海格力斯是希腊神话中的一个大英雄。《三只金苹果》讲述了他一件又一件英雄事迹。完成了种

种壮举之后，他又出发去摘由一条有一百个头的毒龙守着的金苹果。在一群美丽的少女的指点下，终于如愿以偿。而他的冒险生涯，还远远没有结束……



《潘休士和女妖头》讲述了青年潘休士杀死女妖梅杜沙的故事。

女妖梅杜沙的头发是一根根嘶嘶作响的毒蛇。谁要看她一眼，谁就会变成石头。潘休士在朋友的帮助下，获得了会飞的鞋、鹿皮魔囊、隐形头盔，再把盾牌擦得雪亮，看着盾牌中的倒影，砍下了女妖的头。而想借女妖杀死潘休



士的国王和大臣们，最后都在砍下来的女妖头面前，变成了一座座大理石雕像。

《柏勒洛丰找神马》的故事中，那匹高贵的神马，是一种精神的象征，理想的象征。只有天真纯洁的孩子，才坚信有这么一匹神奇而高贵的马，坚信它一定会再来。在孩子的鼓励下，青年英雄柏勒洛丰终于找到了神马，骑着它，杀死了作恶多端的怪物，拯救了一个国家。

《征服魔宫》讲的是足智多谋的由利西斯从女妖西尔斯手中夺回同伴的故事。由利西斯的二十二个同伴，被变成了二十二头猪，为了一把橡籽儿争得天昏地暗。在仗义行侠的善神水银的帮助下，由利西斯凭着毅力和正气，破了西尔斯的魔法，不但要回了二十二个伙伴，还使其他被女妖变成的野兽

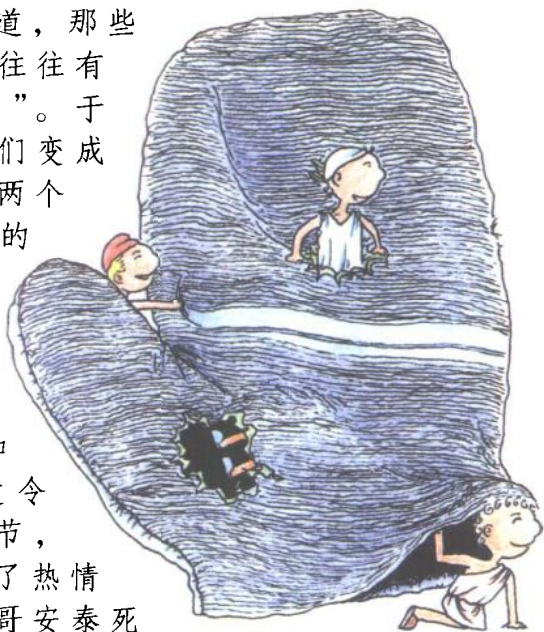


还原成了人。

这些故事，通过曲折惊险大起大落的情节，优美迷离的幻想世界，尽情讴歌英雄和力量，讴歌冒险精神和丰功伟绩，讴歌为了理想百折不挠的大无畏的进取精神。而《国王的点金术》、《神奇的水罐》几个故事，更多一些风趣、幽默的喜剧成分，表现出追求和平互助、平等博爱等高尚的道德观。

《国王的点金术》中的国王，成天梦想拥有大量的金子，把这作为他生活的最高目标来追求。可当他得到点金术后才发现，他失去了他真正热爱的有价值的东西。《神奇的水罐》中，一对善良的老夫妇虽然贫穷，却是世界上最慷慨、最仁慈的老人，而邻居们却非常自私，“他们眼睛里只看得见人的衣着和钱袋，根本不知道，那些褴褛的衣衫下，往往有一个高尚的灵魂”。于是，冷血的邻居们变成了冷血的鱼，而两个老人实现了最大的希望——永远相亲相爱，连死亡也不能把他们分开。

在《小人和巨人》中，通过令人忍俊不禁的情节，对互助友爱进行了热情的歌颂。巨人哥哥安泰死



于一场误会，小人们倾国出动，向打死安泰的海格立斯发起进攻。这种英雄的气概，使得海格立斯深敬佩，从没认过输的英雄，发自内心地向小人们深深鞠躬，惟一一次承认了战败。《卡特摩斯找妹妹》一篇中，对于王后和王子们历尽千辛万苦寻找被公牛拐走的小公主的描写，渗透着浓浓的对母爱、对亲情的歌颂。

霍桑为孩子们写的这些童话，奠定了美国儿童文学的基石，在世界上产生了巨大的影响，相信中国的小读者也会一样喜欢它们。



# 目录

三只金苹果 .....	1
潘休士和女妖头 .....	32
国王的点金术 .....	61
柏勒洛丰找神马 .....	83
小人和巨人 .....	111
征服魔宫 .....	135
神奇的水罐 .....	160
卡特摩斯找妹妹 .....	178







# 三只金苹果

大英雄海格立斯去摘由一条有一百个头的毒龙看守的金苹果！他成功了吗？

在很久很久以前，人们都这么传说，在海斯佩列梯斯的花园里，有一棵苹果树，上面结的是纯金的苹果，在太阳的照耀下，闪着耀眼的金光。大家都这么说，可是没谁见过。好些喜欢冒险、渴望建功立业的年轻人，都出发去找金苹果树，他们发誓，不找到决不回家。而有些人真的就没回来。他们走到了树下，可是那树下有一条龙守着。那条龙长着一百颗头，白天有五十颗睡觉，晚上是另外五十颗睡，这样，它总是清醒地盯着金苹果树，任何人都没法钻到空子。还有些回来的人呢，他们根本就





没有走到树下。因此，从来没人摘到过金苹果。

可越是这样，金苹果的吸引力就越大。这不，又一个英雄要去进行一场冒险了。他叫海格立斯，出生以来，很少过着平静的生活。现在，他正走在意大利快乐的土地上。他高大而健壮，手里握着一根巨大的棍棒，肩上背着一把弓，箭袋里装满尖利无比的箭。他杀死过一头最大最凶猛的狮子，把狮子皮扒下来做成衣服，穿在身上，更增加了他的英武气概。他一路走着，一路向人打听海斯佩列梯斯的花园在什么地方。可是没人说得出来。他一点儿也不灰心，依然一边走，一边不断地打听。

这一天，海格立斯来到一条河边，那里有几个美丽的少女在快乐地编织花环。她们格格地笑着，互相把花环戴在头上，鲜花映着她们的笑脸，好像比长在枝上更鲜艳，更芬芳。

“漂亮的姑娘们，请告诉我，顺着这条路，是不是能走到海斯佩列梯斯的花园？”海格立斯有礼貌地问姑娘们。

听到他的问话，姑娘们吃了一惊，手中的花落在了地上。她们注视着他，一个穿红裙子的姑娘大声喊道：“什么？海斯佩列梯斯的花园！你还要去找它？那么多人去了都没找到，还不够叫人灰心的吗？”

另一个穿绿裙子的姑娘温和地问：“这位冒险家，你要到那里去干什么？”

海格立斯回答：“我的一个表兄要三个金苹果，叫我来给他摘回去。”

“给表兄？”先前说话的红裙姑娘问道，“一般年轻

人去摘金苹果，都是自己要，或者给他们所爱的姑娘。那么，你非常地爱你的表兄吗？”

“唉，”海格立斯叹了一口气，“其实这个表兄对我可真是太严厉了！可是，他不仅是我的表兄，还是一个国王啊。因此，我命中注定要服从他。”

绿裙姑娘说：“那么，你知道吗？金苹果树下，有一条恶龙守着，这可不是一条普通的龙，它长着一百个脑袋呢。”

海格立斯笑了：“我知道，知道得很清楚。可是，我自从生下地，就不断地和毒蛇呀恶龙呀什么的打交道，这差不多是我喜欢的游戏了。”

姑娘们仔细打量着他，他手中的太棒是那么结实，他穿的狮皮衣绒毛蓬松，他的躯体强壮得像一块铁。她们不禁小声议论起来：“我看哪，这个小伙子生来就是要杀怪物的。”“是呀，他那根大棒，有谁能抵挡得住？”

“不过，这条恶龙有一百个头呀。他能一口气打一百下吗？”“对，稍微一松劲儿，命就没了！”

……

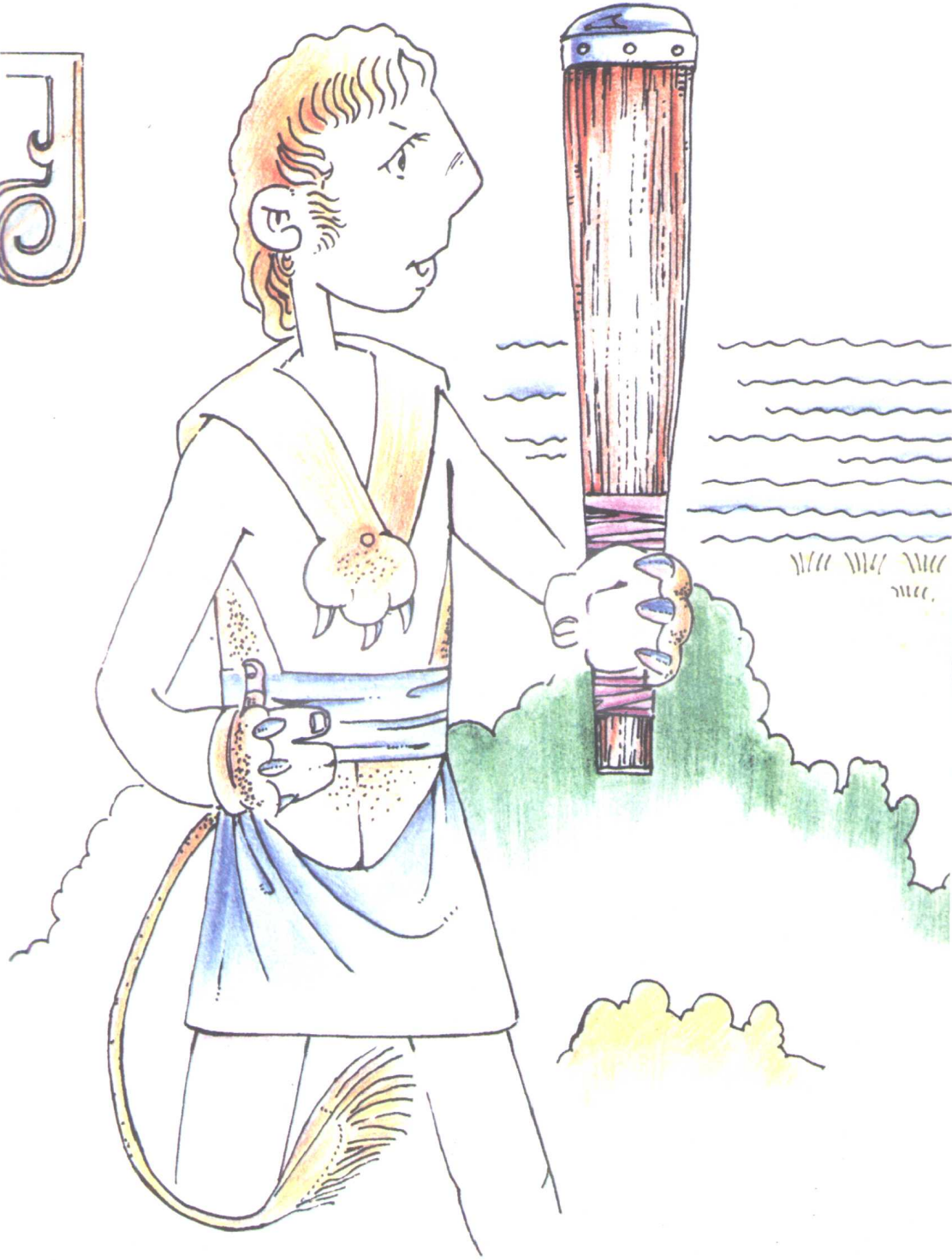
议论了一会儿，姑娘们一齐喊道：“回去吧，勇敢的年轻人！”

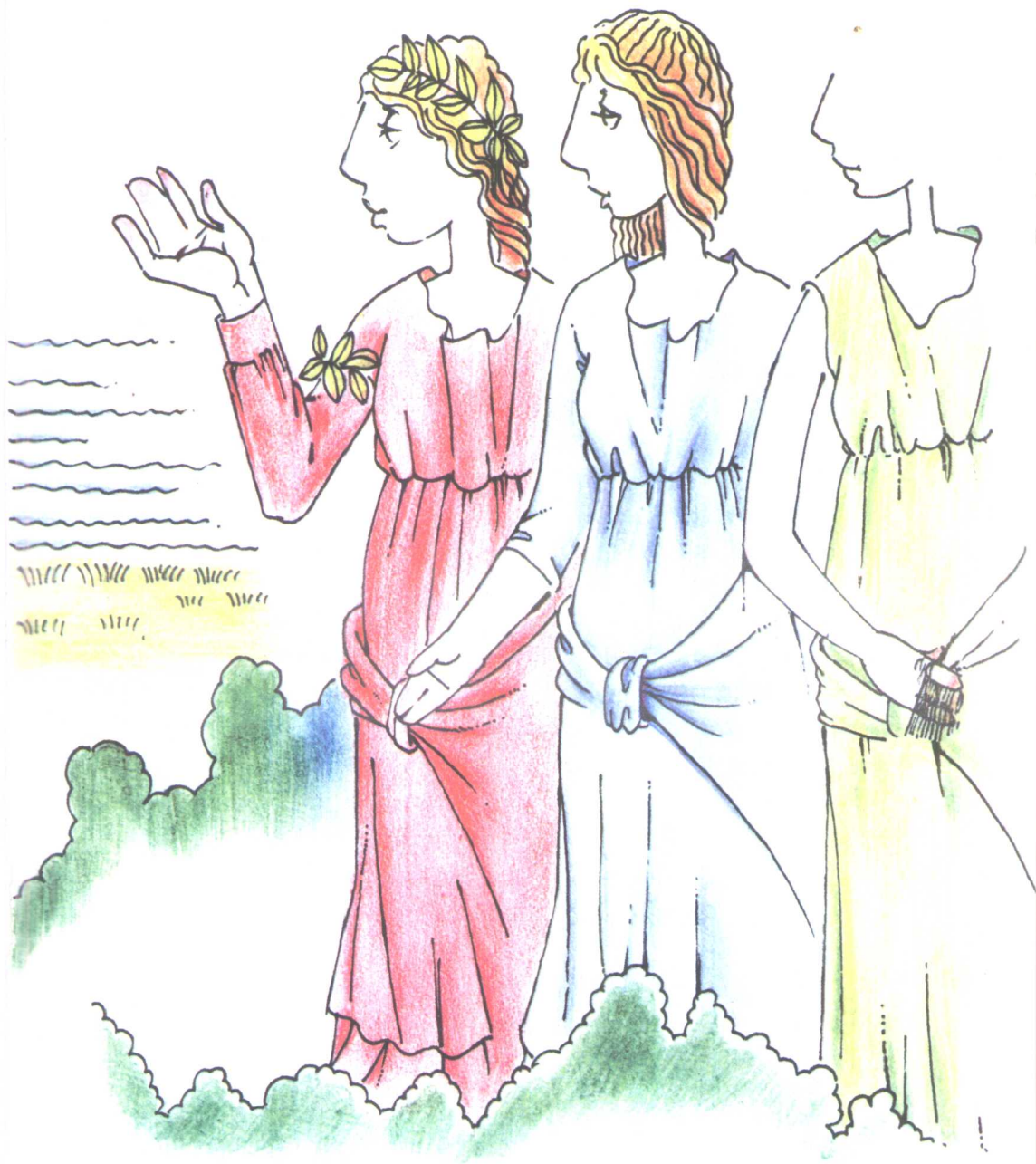
“不，我既然来了，就不会回头的。”

绿裙姑娘说：“你妈妈见你好好地回去了，肯定会高兴得掉泪的！即使你取到了金苹果，要是受了伤，她的心一定



W







会比你更痛，你忍心看着妈妈难受吗？”

红裙姑娘接着说：“别理会你的什么表兄，哪怕他是个国王呢。他真的想要，就自己去取呀。”

海格立斯听了姑娘们的话，似乎漫不经心地举起他手中的大棒，往附近一块一人高的大石头上——磕，石头马上就碎成了小石子儿。等姑娘们惊讶的叫声停下来，他微笑着说：

“我这根大棒，大概能对付恶龙吧。好心的姑娘们，想听听我的故事吗？”

姑娘们当然想听。于是海格立斯坐在草地上，姑娘们在他身旁围成一圈，听他讲起来。

海格立斯说，他生下来没睡过软绵绵的摇篮，就睡在武士坚硬的铜盾里。有一天，两条巨大的毒蛇爬过来，张开血盆大嘴要吞掉他。他一点不惊慌，伸出两只手来，一手抓住一条毒蛇，一会儿就把它们捏死了。那时，他还只是一个几个月大的婴孩呢。当他刚长成少年，就杀过一只狮子，跟他后来剥皮做衣服的这一只狮子差不多大呢。还同一条九头蛇狠狠打过一仗，那条蛇有九个脑袋，每个脑袋上都长着非常锋利的牙齿，还可以喷射毒液。

“但是，”一个姑娘打断了海格立斯的话，“你要知道，海斯佩列梯斯的那条毒龙，有整整一百个脑袋呢，比起你杀的那条蛇来，脑袋多得多呀。”

“可你不知道，那是怎么样的九个脑袋呀。我砍掉一颗，它马上又长两颗出来！其中有一颗，简直杀不死，我把它斩掉很久以后，它还能张开嘴，狠狠地咬人！我只得搬开一块大石头，喏，就像刚才打碎的那块





石头那么大，把那个头埋在下面。它说不定现在还活着呢。但是它的其余八个头是绝对死了，不能再干坏事了。我宁可和两条一百个头的龙斗，也不愿和一条那样的九头蛇斗的。”

姑娘们估计海格立斯的故事可能很长，不愿意因为他找东西吃而匆匆结束，就让两个姑娘去端来一些面包和葡萄，在暖暖的太阳下面，她们请海格立斯一起进行野餐。

海格立斯边吃边讲。他接着说，他杀了九头蛇以后，又去追一头大公鹿。那头鹿跑得快极了，他整整追了一年，一口气都没歇，最后终于追上了。他抓住鹿角，把它活捉回家，现在它还在给他家拉车呢。后来，他的家乡遭到侵略，入侵者是一个非常奇怪的种族，他们上半身是人，下半身是马，又丑陋又凶恶。为了保卫家乡，保卫妈妈，海格立斯把他们打得落花流水。还有，大家都知道，他还清扫了一个牛栏。

一个姑娘问：“扫牛栏？这也是英雄业绩吗？随便哪个人都会做！”

“那可不是普通的牛栏呀。”海格立斯回答道，“那牛栏里堆的牛粪，一般人几百年也扫不完！我要一下一下扫的话，恐怕也要扫一辈子。幸好我想出了一个主意，把附近的一条河引过来，从牛栏门口流过，让河水来帮我的大忙，这样很快就扫完了。”

姑娘们的眼睛里流露出钦佩的神色。海格立斯接着告诉她们，他射杀过一些巨鸟，因为那些鸟不停地啄食着他家乡田野上的庄稼，几乎吃光了大伙儿一年辛辛苦苦种出来的粮食；有一头野牛到处闯祸，他活捉了它，教训一番后又放了，那是看在它家里还有小牛等着的面上；为了打败好战的亚马孙族女王希波里特，他驯服了一群狂烈的野马，骑着最烈的那一匹，最后取下了女王



